

2019年度「専修学校グローバル化対応推進支援事業」

海外活動報告

(インドネシア)

●訪問地

インドネシア(マツ・マラシ・ホゴール・タンゲラ
ン・スマラシ・ジャカルタ・プカシ・ホゴール)

●訪問日程

1回目

自 2019年9月16日(月)

至 2019年10月6日(日)

2回目

自 2019年11月12日(火)

至 2019年11月16日(土)

3回目

自 2020年1月16日(木)

至 2020年1月22日(水)

一般社団法人

香川県専修学校各種学校連合会

目次

1 回目

- Akademi Keperawatan Wira Husada Medan(メダン市) 【調印】
- Akademi Kebidanan Nusantara 2000 Medan(メダン市)
- SMK Negeri 4 Malang(マラン市)
- SMK Amaliah(ボゴール市)
- SMA Dwiwarna(ボゴール市)
- Saint John High School(タンゲラン市)
- Hello Motion High School(タンゲラン市)
- Universitas Pembangunan Jaya(タンゲラン市)
- SMK Kesehatan Darussalam (スマラン市)

2 回目

- みらい学院・ブランパートナーズ
- AKPINDO(インドネシア観光短期大学)(ジャカルタ市)
- Saint John High School(タンゲラン市) 【調印】
- ミトラインダストリ MM2100(ブカシ市)
- Bogor Agricultural University(ボゴール市)

3 回目

- SMA Darmawan (ボゴール市)
- SMA Diwarna (ボゴール市)
- SMK Tirtajaya (デポック市)
- SMA Daaruttagwa (デポック市)
- Saint John High School (タンゲラン市)
- EPITEC (チルシン市)
- SMK Amaliah 1 (ボゴール市)
- Bogle Agricultural University (ボゴール市)

Akademi Keperawatan Wira Husada Medan(メダン市)
Akademi Kebidanan Nusantara 2000 Medan(メダン市)

訪問日 2019年10月1日

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会会長/穴吹カレッジグループ
専務理事 大平 康喜
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本和絹

面談者 看護学部長 Yosafat Barus 氏

【調印式】

看護学部長 Yosafat Barus 氏と香川県専修学校各種学校連合会会長大平康喜の両名で協定書に調印をする。今後、両校での教育提携を締結する。

【学校概要・所感】

1996年創立 3年制の看護短大、学生数193人
過去にEPA介護で日本へ3人の学生を送り出している。

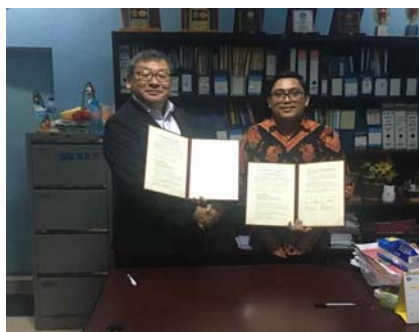
メダンのクアラナム空港から車で1時間位の所にあるが、街の中を通り抜けるため大変道路が渋滞している。(2時間近くかかった)

病院の中に学校があり、高等学校も併設されている。

日本への留学を希望している学生が3人程いる。

EPAでは学生の金銭的な負担が無いと、同様な内容もしくは全ての費用がカバーされるような奨学金制度がないと、留学は難しいと、学費のことをとても気にしている様子。

EPA希望者に向けて、日本語の授業が行われており、日本への留学には強い関心がある。



SMK Negeri 4 Malang(マラン市)

訪問日 2019年10月2日

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会会長/穴吹カレッジグループ
専務理事 大平 康喜
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

説明会 主催 : Prime Education
進行 Nungkie 氏

参加者 マラン市内職業高校より 46名(参加者リストを添付)

【所感】

Prime Education 主催による留学説明会が開催された。マラン市内の職業高校の校長先生等 46名が SMK Negeri 4 高校の階段教室に集まり、香川県への留学についてのメリットや方法、費用についての説明を行った。

日本留学に強い関心を持つ高校はとても多いが、留学費用が問題となる。奨学金プログラムを希望している。

今回の説明会に参加した高校のうち、20~30の高校が2020年4月に香川県を訪問することを予定している。そのあとで、保護者を交えて、高校内説明会を開催予定。

会場となった SMK Negeri 4 Malang の校内を見学。

生徒数は約 2,500人 1学年 19クラス と大勢の生徒がいる。

図書室、パソコン教室、礼拝場など設備の整った大型高校。



SMK Amaliah(ボゴール市)

訪問日 2019年10月3日

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会会長/穴吹カレッジグループ
専務理事 大平 康喜
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

説明会 主催 : Bogor Board of Education
進行 Dina Martha Tiraswati 氏

参加者 ボゴール市内職業高校より 37 名(参加者リストを添付)

【所感】

ボゴール教育行政主催による留学説明会が開催された。ボゴール市内の職業高校の校長先生等 37 名が SMK Amaliah 高校に集まり、香川県への留学についてのメリットや方法、費用についての説明を行った。

マラン市と同様に日本留学に強い関心を持つ高校はとて多いが、留学費用が問題となる。奨学金プログラムを希望している。

今回の説明会に参加した高校のうち、10~15 の高校が 2020 年 1 月に香川県を訪問することを予定している。そのあとで、保護者を交えて、高校内説明会を開催予定。

質疑応答では以下のような質問があった。

Q 入学後学費は自分で払えるのか→アルバイトで払えるが、病気等でアルバイトができない時は親のサポートが必要

Q 保護者/生徒に説明できないのだが→我々が説明会を開催する

Q 農業分野の高校ですが→日本で日本語を 2 年間勉強した後で、香川大学に農学部があるので進学サポートはする

Q 薬学の高校ですが→進学のサポートをする



SMA Dwiwarna (ボゴール市)

訪問日 2019年10月3日

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会会長/穴吹カレッジグループ
専務理事 大平 康喜
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

面談者 Ir. Nugrahantoro Yudo 校長
Dra. Hj. Reno Anggarini 副校長
エリア先生(カウンセラー)
エフィ先生(バンドン教育大学日本語学科卒日本語教員)

【学校概要】

1998年創立 学生数250名 全寮制普通科高校
多くの学生が卒業後は半数はインドネシアの国立大学、半数は留学
私立大学卒では就職が難しいが、留学経験者は就職がしやすい
オーストラリア、ドイツとの学校と提携
留学経験のある保護者が多いため、留学を希望する学生が多い
日本留学の行先はAPUと兵庫大学
兵庫大学の先生が来て、プレゼンをして学生が行きたくなる。神戸にはモスクや
ハラールのお店がある。兵庫県の奨学金もある。
APUと兵庫大では英語で授業を行うため、N5で大丈夫。
当校では選択制の日本語コースがあり、1年次は週3コマ 2,3年次は週4コマ
短期の留学コースもあり、欧州へ行く。

【所感】

敷地が大きく落ち着いた雰囲気のある学校で、全寮制で今300人収容の寮を建築中。
海外への留学に積極的であり、裕福な家庭の生徒が多い。日本語の勉強もしてい
るので、欧州だけではなく、日本への留学にも興味があるので、調印には前向き
で、2020年1月に再訪して調印、説明会を実施予定。



Saint John High School (タンゲラン市)

訪問日 2019年10月4日

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会会長/穴吹カレッジグループ
専務理事 大平 康喜
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

面談者 Aloysius Budi Catur Santosa 校長

【学校概要】

2006年創立 幼稚園から高校までの一貫のキリスト教系私立高校、進学校。
中華系の生徒が多い。

学生数は290名 内25~30%が留学していて、年々増えている。留学先はドイツ、アメリカ、オーストラリア、ニュージーランド、マレーシア、コリアなどで、日本へ1~2人(言葉の問題)。

留学フェアで情報を得て、家庭で留学先を決めることが多い。
裕福な家庭の生徒ばかりではなく、学校自身の奨学金もある。
人気があるのはIT, ビジネス, 車。

【所感】

明るくてきれいな学校。校庭には幼稚園生から高校生まで一緒にいて、にぎやか。
訪問当日に校内で留学フェアを開催していて、参加教育機関(海外、国内)は62校。国立大学はインドネシア大学だけ、私立の学校は多数参加している。次年度の留学フェアへの招待を受ける。まずは日本語に興味を持ってもらうことが重要。11月に再訪して調印予定。



Hello Motion High School (タンゲラン市)

訪問日 2019 年 10 月 4 日

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会会長/穴吹カレッジグループ
専務理事 大平 康喜
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

面談者 Bagus Sulasmono 校長

【学校概要】

2016 年創立 学生数 72 名 デザイン系普通科高校。来年卒業する第一期生 15 名のうち 3 名が留学予定。1 名がカナダ(映画)、1 名がパリ(ファッション)、1 名が日本(デザイン)



【所感】

デザインに力を入れている小さな学校だが、15 人の卒業生のうち 30%が留学するというので、留学に対して前向きな学校。去年の修学旅行ではシンガポール、マレーシアへ 7 日間行った。学生担当のアナン先生は 2 回日本へ行ったことがある。(仙台育英、軽井沢)

Q 日本留学の手続きについて→4 月末卒業なら 5 月にインタビューして 10 月に入学する。

Q N3 の学生は専門学校に入学できるか→N2 なら大丈夫

Univasitas Pembangunan Jaya (タンゲラン市)

訪問日 2019年10月4日

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会会長/穴吹カレッジグループ
専務理事 大平 康喜
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

面談者 Retno 先生 Fauzan Joko Sularto 学生管理課職員

【学校概要】

2011年創立 私立4年制大学。人文科学部と技術デザイン学部の2学科



【所感】

非常に近代的できれいな大学で、Jaya グループの大学。

4年制大学と専門学校で単位交換などができるのか、お互いのシラバスを精査する必要がある。単位を両校で認め合うことができるなら、大学4年間の期間の中で、穴吹へ来て、単位を認めて、4年間で卒業できるとよい。

大学が夏休みの7~9月の間に、1カ月の短期コース等でお互いの学生同士の交流ができるとよい。穴吹の学生もインドネシアに来て、バティックを習うなど。穴吹のデザイン専門学校でどんなことを勉強しているのか、シラバスを知りたい。

SMK Kesehatan Darussalam (スマラン市)

訪問日 2019年10月5日

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会会長/穴吹カレッジグループ
専務理事 大平 康喜
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

面談者 Muhaimin 校長

【学校概要】

2013年創立、全寮制イスラム教系職業専門学校。学生数318名、看護学科、臨床検査技師学科。介護系送り出しの打診は多いが、過去送り出しの実績はまだない。卒業後の学生の進路は50%が進学、30%が医療系に就職、20%が医療系以外に就職。学生はインドネシア全土から集まってきている。



【所感】

スマラン県スマラン市のウガラン山の近くののどかな町にある昔ながらの学校といった佇まい。インドネシア全土から学生が集まるのは、ジャワから他の島へ移住した人たちが、子孫にはやはりジャワで教育を受けさせたいと思うから。HPなどで見て、全寮制なので親たちが安心して子供を入学させる。2013年の開校だが、政府が認めた評価があり、質の良い学校として認められている。生徒たちはとても礼儀正しく、楽しそうに授業を受けていた。

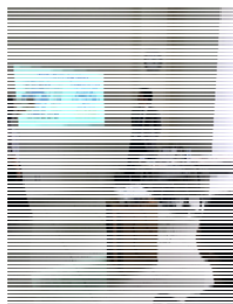
みらい学院 Japanese Language Center

訪問日 2019年11月13日

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

面談者 Rizka 校長

タンゲランにあるみらい学院日本語学校(調印済み)を訪問する。
留学希望の学生に対して、説明会を実施する。
保護者が一緒に来ている学生もいて、熱心に説明を聞いていた。
日本語学科を卒業したら、すぐに就職をしたいという学生がいたが、N2を取得できれば可能性もあるが、現状では難しいとの回答をする。



Blanc Partners

訪問日 2019年11月13日

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

面談者 Wang 氏

ジャカルタ中心部にある代理店を訪問する。留学希望の学生に対して説明会を実施する。まずは日本語の勉強をして、できるだけN4まで取得しておくようにアドバイスをする。



AKPINDO(インドネシア観光短期大学)

訪問日 2019年11月14日

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会会長/穴吹カレッジグループ
専務理事 大平 康喜
香川県専修学校各種学校連合会事務局長/穴吹カレッジグループ
副校長 亀本 浩史
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

面談者 Silitonga 理事長 Arsyad 学長

すでに調印をしている当校との学生交流として、穴吹学園の優秀生9名が参加して、各専門学校についてプレゼンテーションをする。AKPINDOの学生も歓迎の踊りをはじめ、お昼ごはんを作ってふるまってくれた。学生同士言葉がわからないながらも交流を楽しんでいた。



Saint John High School (タンゲラン市)

訪問日 2019年11月14日

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会会長/穴吹カレッジグループ
専務理事 大平 康喜
香川県専修学校各種学校連合会事務局長/穴吹カレッジグループ
副校長 亀本 浩史
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

面談者 Aloysius Budi Gatur Santosa 校長 メリサ先生(進学相談担当)

【所感】

今回調印をして、11月に来日する。日本へ留学希望の学生と一緒に来るので、高松はどんな所なのか、どんな学校なのか、インドネシアに戻ってから、親や友人に話をすることができるので、とても楽しみにしている。これを機会に学校内での日本語教育も始めて、交換留学、短期留学などのプログラムを作っていきたい。また言葉だけでなく、日本文化に興味をもてるような工夫も必要。短期留学の実現するためには、まず日本語をどうやって勉強するのか、提案及び協議が必要。



ミトラインダストリ MM2100 (ブカシ)

訪問日 2019年11月15日

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会会長/穴吹カレッジグループ
専務理事 大平 康喜
香川県専修学校各種学校連合会事務局長/穴吹カレッジグループ
副校長 亀本 浩史
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

面談者 Musfir 氏 山地先生 他

すでに調印をしている当校との学生交流として、穴吹学園の優秀生 9 名が参加して、各専門学校についてプレゼンテーションをする。学生もミトラインダストリ MM の学生も伝統的な演奏や踊りでもてなしてくれた。ミトラでは日本語の授業をしているので、日本語がわかるため、学生同士はより深く交流を楽しんでいた。

当校は自動車、バイク整備学科があるため、留学生として日本へ送り出したいが、資金面で厳しい学生が多いので、奨学金プランを提案してほしいとのこと。



Bogor Agricultural University (ボゴール)

訪問日 2019年11月15日

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会会長/穴吹カレッジグループ
専務理事 大平 康喜
香川県専修学校各種学校連合会事務局長/穴吹カレッジグループ
副校長 亀本 浩史
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

面談者 Yusuf 氏 (Staff Recruitment & Jobfair)

【学校概要】

1963年設立農学系大学。5つのキャンパス、25,000人の学生、9つの学部を持つ。農学部 動物獣医学科 水産海洋学科 畜産学科 森林学科 農耕学部 理数学科 経済経営学科 人間生態学科。

インドネシアにおける大学ランキング第3位

第6代ユドヨ大統領出身校 農林水産省の役員はほとんど卒業生。



【所感】

大学にある学部の専門学校もある。専門3年を卒業して、大学へ編入し、2年で卒業する学生もいる。学生はインターシップをして単位を取るが、そのままその企業へ就職できるわけではない。休学をして日本へ留学することもできる。日本の大学(北海道大学、東京農業大学等)とも提携を結んでおり、日本への関心はある。今後さらに協議が必要。

**日本国香川県専修学校各種学校連合会とセント ジョーンズ カトリック高校
との教育的交流及び協力に関する提携同意書**

**Surat Perjanjian Kerjasama & Pertukaran di Bidang Pendidikan
General Incorporated Association KAGAWA Professional Institution Association
& SMA Saint John's Catholic School**

日本国香川県専修学校各種学校連合会とインドネシア共和国セント ジョーンズ カトリック高校（以下、「両当事者」という。）は、日本国香川県とインドネシア共和国の文化交流を進展させるとともに、当事者間の教育的交流及び協力がすべての関係者にとって有益であると認め、ここにそのような交流及び協力を推進する意思のあることを確認する。

Sering dengan berkembangnya pertukaran budaya antara Prefektur Kagawa Jepang dan Negara Republik Indonesia, General Incorporated Association KAGAWA Professional Institution Association dan SMA Saint John's Catholic School memahami bahwa kerjasama dan pertukaran dalam bidang pendidikan akan bermanfaat bagi semua pihak yang terlibat, sehingga bersama ini masing-masing pihak setuju untuk mengaktifkan kerjasama dan pertukaran tersebut.

両当事者は、意思の一般的表明として、以下のとおり行動することに合意する。
Kedua belah pihak setuju untuk melaksanakan kegiatan-kegiatan yang bersifat umum sebagai berikut.

1. 両当事者は、下記の諸活動を推進する。
 - (1) 学生・教職員及び役員相互の相互交流を推進する。
 - (2) 教育の改善を進めるための相互努力をする。
 - (3) 相互の留学希望のあった場合は、香川県専修学校各種学校連合会が、当該教育機関への情報提供等により、手続きを円滑に進められるよう支援する。
 - (4) 両当事者が合意するその他の活動
1. Kedua belah pihak akan mengaktifkan kegiatan-kegiatan berikut:
 - (1) Mengaktifkan pertukaran antara mahasiswa, pengajar, hingga pimpinan institusi.
 - (2) Mengupayakan kerjasama untuk meningkatkan kualitas pendidikan.
 - (3) Jika ada permohonan untuk pertukaran pelajar, General Incorporated Association KAGAWA Professional Institution Association akan membantu dalam hal penyediaan informasi dan lain-lain terhadap institusi pendidikan yang dituju agar proses pengajuan permohonan dapat berjalan lancar.
 - (4) Kegiatan-kegiatan lain yang telah disetujui oleh kedua belah pihak.
2. 上記の活動については、両当事者の担当者間で協議し、情報交換の上、実施するものとする。
2. Kegiatan yang tertuang di atas telah didiskusikan sebelumnya berdasarkan pertukaran informasi antara penanggung jawab dari kedua belah pihak.
3. 上記の活動に係る費用については、すべて受益者の負担とする。
3. Seluruh biaya yang timbul atas pelaksanaan kegiatan di atas ditanggung oleh pihak yang menerima manfaat.

4. この協定は、拘束力のある同意の締結ではなく、両地域の目的と意思を明確に記載したものである。
(1) 両当事者は、誠実に、親善と協力の精神に基づき、双方が提供し事項の履行に努めるものとする。
(2) 両当事者は、この協定の条項について解釈や義務の履行に関して生じる問題について、友好的に解決するよう努力しなければならない。

4. Surat perjanjian ini tidak bersifat mengikat, melainkan dibuat untuk menunjukkan maksud dan tujuan dari kedua belah pihak.
(1) Kedua belah pihak berusaha untuk melaksanakan poin-poin yang telah disetujui bersama dengan didasari itikad baik dan semangat kerja sama yang saling menguntungkan.
(2) Kedua belah pihak saling berusaha untuk mengatasi masalah yang sekiranya timbul akibat dari pelaksanaan kegiatan dan/atau interpretasi dari poin-poin yang tertuang dalam surat perjanjian ini dengan semangat persahabatan.

5. この協定は、両当事者の適切な代表者の署名によって直ちに発効し、両当事者いずれかによって終結されるまでその効力を維持するものとする。

5. Surat perjanjian ini berlaku efektif setelah ditandatangani oleh kedua belah pihak, dan selama tidak ada kesepakatan untuk mengakhiri perjanjian dari kedua belah pihak maka poin-poin yang tertuang dalam surat perjanjian ini tetap berlaku.

6. この協定は、日本語・インドネシア語で2部作成し、双方1部を保管する。

6. Surat perjanjian ini dibuat dalam dua bahasa yaitu bahasa Indonesia dan bahasa Jepang, dan kedua belah pihak akan menyimpan salah satunya dari keduanya.

日付: 14/Nov/2019
Tanggal: 14 November 2019

署名
Tandatangan
Yasuyoshi Ohira
会長 Ketua
General Incorporated Association
KAGAWA Institution Association
2-4-14 Bancho, Takamatsu, Kagawa, Japan

署名
Tandatangan
Aloysius Budi Saur-Santosa
校長 Principal
SMA Saint John's Catholic School
Jl. Kencana Loka Raya no.8, Sektor XII
BSD City, Tangerang Selatan, Indonesia

**日本国香川県専修学校各種学校連合会とセハタン ダルサラム職業高校
との教育的交流及び協力に関する提携同意書**

**Surat Perjanjian Kerjasama & Pertukaran di Bidang Pendidikan
General Incorporated Association KAGAWA Professional Institution Association
& SMK Kesehatan Darussalam**

日本国香川県専修学校各種学校連合会とインドネシア共和国セハタン ダルサラム職業高校（以下、「両当事者」という。）は、日本国香川県とインドネシア共和国の文化交流を進展させるとともに、当事者間の教育的交流及び協力がすべての関係者にとって有益であると認め、ここにそのような交流及び協力を推進する意思のあることを確認する。

Sering dengan berkembangnya pertukaran budaya antara Prefektur Kagawa Jepang dan Negara Republik Indonesia, General Incorporated Association KAGAWA Professional Institution Association dan SMK Kesehatan Darussalam memahami bahwa kerjasama dan pertukaran dalam bidang pendidikan akan bermanfaat bagi semua pihak yang terlibat, sehingga bersama ini masing-masing pihak setuju untuk mengaktifkan kerjasama dan pertukaran tersebut.

両当事者は、意思の一般的表明として、以下のとおり行動することに合意する。
Kedua belah pihak setuju untuk melaksanakan kegiatan-kegiatan yang bersifat umum sebagai berikut.

1. 両当事者は、下記の諸活動を推進する。
 - (1) 学生・教職員及び役員相互の相互交流を推進する。
 - (2) 教育の改善を進めるための相互努力をする。
 - (3) 相互の留学希望のあった場合は、香川県専修学校各種学校連合会が、当該教育機関への情報提供等により、手続きを円滑に進められるよう支援する。
 - (4) 両当事者が合意するその他の活動
1. Kedua belah pihak akan mengaktifkan kegiatan-kegiatan berikut:
 - (1) Mengaktifkan pertukaran antara mahasiswa, pengajar, hingga pimpinan institusi.
 - (2) Mengupayakan kerjasama untuk meningkatkan kualitas pendidikan.
 - (3) Jika ada permohonan untuk pertukaran pelajar, General Incorporated Association KAGAWA Professional Institution Association akan membantu dalam hal penyediaan informasi dan lain-lain terhadap institusi pendidikan yang dituju agar proses pengajuan permohonan dapat berjalan lancar.
 - (4) Kegiatan-kegiatan lain yang telah disetujui oleh kedua belah pihak.
2. 上記の活動については、両当事者の担当者間で協議し、情報交換の上、実施するものとする。
2. Kegiatan yang tertuang di atas telah didiskusikan sebelumnya berdasarkan pertukaran informasi antara penanggung jawab dari kedua belah pihak.
3. 上記の活動に係る費用については、すべて受益者の負担とする。
3. Seluruh biaya yang timbul atas pelaksanaan kegiatan di atas ditanggung oleh pihak yang menerima manfaat.

4. この協定は、拘束力のある同意の締結ではなく、両地域の目的と意思を明確に記載したものである。
(1) 両当事者は、誠実に、親善と協力の精神に基づき、双方が提供し事項の履行に努めるものとする。
(2) 両当事者は、この協定の条項について解釈や義務の履行に関して生じる問題について、友好的に解決するよう努力しなければならない。

4. Surat perjanjian ini tidak bersifat mengikat, melainkan dibuat untuk menunjukkan maksud dan tujuan dari kedua belah pihak.
(1) Kedua belah pihak berusaha untuk melaksanakan poin-poin yang telah disetujui bersama dengan didasari itikad baik dan semangat kerja sama yang saling menguntungkan.
(2) Kedua belah pihak saling berusaha untuk mengatasi masalah yang sekiranya timbul akibat dari pelaksanaan kegiatan dan/atau interpretasi dari poin-poin yang tertuang dalam surat perjanjian ini dengan semangat persahabatan.

5. この協定は、両当事者の適切な代表者の署名によって直ちに発効し、両当事者いずれかによって終結されるまでその効力を維持するものとする。

5. Surat perjanjian ini berlaku efektif setelah ditandatangani oleh kedua belah pihak, dan selama tidak ada kesepakatan untuk mengakhiri perjanjian dari kedua belah pihak maka poin-poin yang tertuang dalam surat perjanjian ini tetap berlaku.

6. この協定は、日本語・インドネシア語で2部作成し、双方1部を保管する。

6. Surat perjanjian ini dibuat dalam dua bahasa yaitu bahasa Indonesia dan bahasa Jepang, dan kedua belah pihak akan menyimpan salah satunya dari keduanya.

日付: 19/Nov/2019
Tanggal: 19 November 2019

署名
Tandatangan
Yasuyoshi Ohira
会長 Ketua
General Incorporated Association
KAGAWA Institution Association
2-4-14 Bancho, Takamatsu, Kagawa, Japan

署名
Tandatangan
Muhamin
校長 Principal
SMK Kesehatan Darussalam
Jl. Syekh Penanggalan 05 Gebugan,
Kecamatan Bergas Kab. Semarang, Indonesia

日本留学説明会①(マラン市)

実施日: 令和1年10月2日

場所: SMK NEGERI4 MALANG(マラン市内の職業専門高校)

インドネシア側参加者:

No.	氏名	学校名	役職、部署
1	Tina H	SMKN4 Malang	Vice Principal
2	Adisti P	SMK 6 Malang	Teacher
3	Dita S	SMK Taruna Bhakti	Principal
4	Ai Haryani	SMK Bina Banqsa	Principal
5	Prayogo	SMK N 2 Batu	Head of Academic Program
6	Anthoni R	SMK PGK 13 Malang	Counselor
7	Wahyum	SMKN 12 Malang	Vice Direcotr for PR
8	Nur Ita Janmah	SMKN 12 Malang	staff for PR
9	S. Zubaidah	SMK Putra Anda	Principal
10	Rizqiansyahl	SMK Produktif	Teacher
11	Joko Mulyono	SMK Produktif	Teacher
12	Meilinda Dwi D	SMK Produktif	Teacher
13	Sofyan	SMKN3 Batu	Principal
14	Ika Rahmaurah	SMK Prajnaparamita	Staff
15	Emil Bakhfeau Z	SMK Telkom Malang	Counselor
16	Euahug widowrli	SMKN 2 Malang	PR
17	Deusi H	SMKN 3 Malang	Teacher
18	Plili Priuni C	SMKN 4 Malang	Teacher
19	Mardha h llah	SMKF Maharam	Vice Principal
20	Sunari	SMK Karhea	Principal
21	Bambang Suyarso	SMK PGRI 6	Principal
22	Endah Sri W	SMK Tunas Bangsa	Principal
23	Umas Ismira	Proleelehk Al kla	Principal
24	Eko Waliywah	Proleelehk Al kla	Principal
25	Angguaeii	SMKN11	Principal
26	Sik Iceanyal	SMKN11	Teacher
27	Ria Sephan	SMKN 7	Teacher
28	Sun Famao	SMKN 11	Vice Principal

29	M Lahmudi	SMKN 9	Vice Principal
30	Syahudk	SMKN 9	Teacher
31	Idham Cholk	SMK Pu	Principal
32	Eldy C	SMK Yan 1	Principal
33	Hur Saumah	SMK KADNAS	Principal
34	Kusdaumcotc	SMK MUH Malang	Vice Principal
35	M. Taufik	SMK Naj	Principal
36	Wday	SMK Naj	Vice Principal
37	Bauto	SMK YP172	Principal
38	Lukmaw Halen	SMK Mwh 2	Vice Principal
39	M. Wahid	SMK CL Hayt	Vice Principal
40	Luluk M. U.	SMK Ali Huso 8	Vice Principal
41	Asrof	SMKN MLG	Humas
42	Ariueeb	SMK PGK12	Huuees
43	Namng M.	SMK Bina Mangin	Principal
44	Elot U. A.	SMK Bina Mandi	Counselor
45	Hija	SMKN 10 Malang	Humas
46	Samha	SMKN 10 Malang	Vice principal

学説明会②(ボゴール市)

実施日: 令和1年10月3日

場所: SMK AMALIAH(ボゴール市内の職業専門高校)

日本側参加者: 大平、村上、吉本

インドネシア側参加者:

No.	氏名	所属機関	役職
1	Drs.Ade Kuswanda. R. Msi	Bogor Board of Education	Supervisor
2	Iyam Rusyama, M. Pd	Bogor Board of Education	Supervisor
3	TB. A. Recky Syam	Bogor Board of Education	Supervisor
4	DINA MARTHA TIRASWATI, M.Pd	Bogor Board of Education	Supervisor
5	Rizka Hermin Zulaicha	Mirai Gakuin	Principal
6	Fenni Sartani	SMK Amaliah 2	Principal
7	Gugun G	SMK Amaliah 1	Principal
8	Susilowati	SMK Widya Kusuma Cileungsi	Principal
9	Nining Ratna	SMK YAPA	Vice Principal
10	Suherman	SMK Taman Quraniyah	Principal
11	Ahmad Fadholi	SMK Muhammadiyah 2 Cileungsi	Principal
12	Fatmawati	SMK Muhammadiyah 4 Cileungsi	Principal
13	Pamuji Agustian	SMK Muhammadiyah 1 Cileungsi	Principal
14	Iskandar	SMK Al Farabi	Principal
15	Heri Triono Saputra	SMK Fatahillah	Principal
16	Ahmad Jajuri	SMK Farmasi Bakti Kencana	Principal
17	Heryanto	SMK Muhamadiyah 3	Principal
18	H.M.Abdillah Tohir SE	SMK Kusuma Bangsa Yastia	Principal
19	Edi Rosadi M.P.D	SMK Bhinneka Nusantara	Principal
20	Yusuf Ruslam. S.Pd	SMK Plus At Thahirin	Principal
21	Dapis Kurniawan	SMK Karya Insani	Principal
22	M. Abd. Rohman	SMK IT Al Musthafawiyah	Principal
23	Abdul Hamid	SMK Yapisa	Principal
24	Sofyan Hadiwijaya	SMK Sumpah Pemuda 2	Principal
25	Abdul Salam	SMK Madani 2	Vice Principal
26	M.Ridwan.S	SMK Bina Sena	Principal
27	Tri Lestari	SMK Farmako	Principal
28	Nur Hasanudin	SMK Tri Wijaya	Vice Principal

29	Elan Suherlan	SMK BM Al Ikhlas	Principal
30	Nursalam	SMK Madani 2	Principal
31	Taufik Khairul Umam	SMK Bambu Pasundan	Vice Principal
32	Krisna Fajar	SMK Kesehatan Bhakti Kencana	Vice Principal
33	Susilowati	SMK Wijaya Plus 2	Principal
34	Eva	SMA Wijaya Plus 1	Principal
35	Oban Suhendar	SMK Nuansa	Principal
36	Ujang Tohari	SMK N 1 Puncak Cisarua	Principal
37	Bayu	SMK N 1 Puncak Cisarua	Vice Principal

SMK Darmawan(南セントウール、ボゴール)

訪問日 2020年1月17日(金)

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会会長/穴吹カレッジグループ
専務理事 大平 康喜
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

面談者 Rahamat Darsono 校長

【学校概要】

2015年 Darmawan Foundation によって設立され、南セントウールにある17haのダルマンパークリゾート内にある。敷地内には、Rukun 老人施設、ホテル等があり、学生の実習にも活用されている。

学校は4年制の職業高校で、観光、調理、ホテル、介護の4分野があり、全ての分野で日本語学習をしている。まだ留学生は出ていない。

介護分野の学校はインドネシアにはまだ少ないため、中国、オランダ、ドイツからも問い合わせがきているが、今のところ断っている。老人施設も見学、入居費は月額28万円ほど。

【所感】

学校の入口で学生が待機していて、歓迎の踊りで迎えてくれた。日本語学習に対しても学校が力を入れていて、介護分野は卒業までにN2取得を目指している。今回は説明会に150人程の学生が集まってくれた。まだ新しい学校であるが、今回の調印を機に、介護の分野があること、日本語教育をしていることもあり、協力連携体制をとっていきたい。



SMK Diwarna (ボゴール)

訪問日 2020年1月17日(金)

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会会長/穴吹カレッジグループ
専務理事 大平 康喜
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

面談者 Ir. Nugrahantoro Yudo, m, Sc 校長

【所感】

2019年10月に訪問した学校であるが、今回は調印と学生向けの説明会を行った。説明会には約70名が参加。

兵庫県の日本語学校の人がプレゼンに来て、実際にその学校を見学に行ったことから、10月入学の留学希望者が4人、さらに3人増える予定。

また学生交流会で2月に13人が盛岡中央高校に行く予定になっており、多くの学生が日本への留学に興味を持っている。まずは短期留学から始めるのが良いと思われる。



SMK Tirtajaya (デポック市)

訪問日 2020年1月18日(土)

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会会長/穴吹カレッジグループ
専務理事 大平 康喜
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

面談者 Didik Prihantoko 校長
Sri Hastuh 副校長
Muhammad Walvyo デポック教育省

【所感】

デポック市内約30の高校に呼びかけて、24人の先生(キャリアセンター所属)が説明会に参加。キャリアセンターでは各学校で、進学、就職、自営について指導をしている。

今回の説明会は11月、1月に来日したDinaさんが、先生方の研修会に講師として講和をし、その中で高松市を紹介したのがきっかけとなった。すでにドイツ、韓国、マレーシアとはつながりがあるが、日本とはなかった。今回まずは学校の先生方に対して説明会を行い、その情報を各校に伝えてもらい、希望者を集めて、学生向けの説明会を開催したい。

調理学科の学生が昼食を用意してくれた。



SMA Daaruttagwa (デポック市)

訪問日 2020年1月18日(土)

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会会長/穴吹カレッジグループ
専務理事 大平 康喜
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

面談者 Didik Prihantoko 校長
Sri Hastuh 副校長

【所感】

先程説明会を行った学校の校長先生の出身校で、先生も来てくれた。
イスラム系の全寮制の学校で敷地内で男女の校舎が分かれている。最初の3ヶ月はインドネシア語だが、その後は英語で授業を行う。イスラム関連の授業はアラビア語で行う。体育館で説明会を行ったが、衝立をはさんで、男女が分かれて座る。学生は大変明るくて、質問も多かった。気になるのは学費とお祈りの場所があるか、モスクがあるかということだった。



Saint John 高校（タンゲラン市）

訪問日 2020年1月20日(月)

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会会長/穴吹カレッジグループ
専務理事 大平 康喜
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

面談者 Aloysius 校長

【所感】

11月に調印をした学校。

今回は1、2年生約200人が参加しての説明会だが、日本の学校は初めて。

校長先生からのスピーチが英語で行われて、英語教育に力を入れている様子。

11月に香川県招聘メンバーだったケビン君が、自分で作った動画を用いて、訪問時の様子をまず説明した。彼は10月生として入学予定。



EPITEC (チルシン市)

訪問日 2020年1月20日(月)

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会会長/穴吹カレッジグループ
専務理事 大平 康喜
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

面談者 Darmawan 校長

【所感】

メットランド高校(調印済み)の所属するチプトラグループが所有するメトロポリタンモール(ショッピングモール)の中でのイベントに参加。

この地域の17の職業高校が集まって、ステージでの歌や踊り、展示ブース、商品の販売などが行われていた。今回のイベントは職業高校が集まって、教育の質を上げて行こうという取組で、日本への留学も推奨。

メットランド高校から3人の留学希望者がいる。

校長先生のご紹介で、文科省官僚 Gatoto 氏と会談。



SMK Amaliah 1 (ボゴール市)

訪問日 2020年1月21日(火)

訪問者 香川県専修学校各種学校連合会会長/穴吹カレッジグループ
専務理事 大平 康喜
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 主任 村上 仁
香川県専修学校各種学校連合会/穴吹カレッジグループ
国際部 吉本 和絹

面談者 Fenni 校長

【所感】

10月には校長先生向けの説明会であったが、今回は学生と保護者向けの説明会で、約150人が参加。Amaliah 1の校長先生が不在とのことで、1月に来日されたAmaliah 2のFenni校長先生が対応してくれた。

